

ĐẠI HỌC TRUNG HOA

Đơn vị ban hành: Phòng Công tác Sinh viên, Tổ Công tác Hỗ trợ Đời sống	QUY ĐỊNH QUẢN LÝ KÝ TÚC XÁ SINH VIÊN ĐẠI HỌC TRUNG HOA	Số hiệu văn bản: CA1-2-101
Ngày ban hành: 10 tháng 09 năm 114		Trang: 1

Quy định này được ban hành, ký duyệt và công bố thực hiện từ tháng 6 năm 2000.

Ngày 05 tháng 06 năm 2002, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 22 tháng 06 năm 2005, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 28 tháng 06 năm 2006, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 21 tháng 03 năm 2007, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 21 tháng 11 năm 2007, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 21 tháng 05 năm 2008, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 27 tháng 05 năm 2009, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 23 tháng 03 năm 2011, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 30 tháng 11 năm 2011, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 21 tháng 03 năm 2012, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 30 tháng 05 năm 2012, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 29 tháng 05 năm 2013, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 21 tháng 09 năm 2016, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 21 tháng 12 năm 2016, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 24 tháng 05 năm 2017, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 29 tháng 11 năm 2017, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 19 tháng 09 năm 2018, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 27 tháng 05 năm 2020, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 22 tháng 06 năm 2022, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 28 tháng 12 năm 2022, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 27 tháng 09 năm 2023, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 12 tháng 06 năm 2024, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 20 tháng 03 năm 2025, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

Ngày 10 tháng 09 năm 2025, được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên.

- i u 1.** Để hỗ trợ sinh viên nội trú đạt được các mục tiêu giáo dục đời sống, tự quản, tự giác, tự trọng và yêu thương bản thân, đồng thời nâng cao toàn diện chất lượng cuộc sống trong ký túc xá thông qua giáo dục đạo đức và giáo dục cộng đồng, nhằm đảm bảo an toàn, yên tĩnh và hài hòa trong ký túc xá, quy định này được đặc biệt ban hành.
- i u 2.** Sinh viên ở ký túc xá phải tuân thủ quy định quản lý này. "Sinh viên ở ký túc xá" bao gồm cả sinh viên chính quy của trường và học viên các lớp ngắn hạn không có mã số sinh viên. Việc quản lý ký túc xá của sinh viên, trừ khi pháp luật có quy định khác, sẽ được thực hiện theo quy định này.
- i u 3.** Hội đồng tự quản ký túc xá: Sinh viên nội trú thành lập Hội đồng tự quản ký túc xá (gọi tắt là Hội đồng tự quản) để điều chỉnh sinh hoạt, thúc đẩy tự quản, phản ánh ý kiến, bảo vệ quyền lợi và hỗ trợ quản lý ký túc xá. Việc bầu chọn cán bộ Hội đồng tự quản được thực hiện theo "Quy định bầu chọn cán bộ Hội đồng tự quản ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa".
- i u 4.** Đơn vị quản lý và trách nhiệm: Phòng Công tác Sinh viên có trách nhiệm lên kế hoạch và giám sát công tác quản lý ký túc xá sinh viên. Tổ Công tác Hỗ trợ Đời sống (gọi tắt là Tổ Hỗ trợ Đời sống) thực hiện và hướng dẫn Hội đồng tự quản ký túc xá sinh viên hỗ trợ quản lý, cùng với sự hỗ trợ của Phòng Quân sự, để thực hiện các nhiệm vụ sau:
 - 1. Hướng dẫn và quản lý sinh hoạt của sinh viên nội trú.
 - 2. Duy trì trật tự trong ký túc xá.
 - 3. Tăng cường tương tác và giao tiếp với sinh viên để nắm bắt nhu cầu sinh hoạt, điều phối và phản ánh ý kiến để cải thiện môi trường ký túc xá.
 - 4. Xây dựng và triển khai kế hoạch diễn tập phòng chống thiên tai (cháy, động đất, v.v.) và xử lý các sự cố khẩn cấp, bất ngờ trong ký túc xá.
 - 5. Quản lý các thiết bị công cộng trong ký túc xá và tiếp nhận, tổng hợp các yêu cầu sửa chữa để

đảm bảo chất lượng sinh hoạt của sinh viên.

6. Tuyên truyền, phổ biến các quy định và tổng hợp, báo cáo các biểu mẫu liên quan.

i u 5. Đăng ký nội trú, phân chia và xếp chỗ: Việc đăng ký nội trú, phân chia và xếp chỗ do Tổ Hỗ trợ Đời sống thông báo và thực hiện theo nguyên tắc công bằng, công khai và minh bạch. Người đăng ký phải đăng ký trong thời gian quy định (thời gian sẽ được thông báo riêng) theo phương thức đã thông báo. Sinh viên cũ đăng ký nội trú dựa trên thông báo về bố trí ký túc xá và tình trạng giường trống, và tham gia bốc thăm.

1. Sinh viên của trường phải ký "Giấy đồng ý nội trú của sinh viên Đại học Trung Hoa" trước khi đăng ký nội trú.
2. Sinh viên từ năm thứ hai trở lên và nghiên cứu sinh đáp ứng các tiêu chí sau và tuân thủ các quy định của trường sẽ được ưu tiên xếp chỗ. Tuy nhiên, sinh viên tự ý xin thôi nội trú, bỏ chỗ hoặc vi phạm quy định quản lý ký túc xá và đạt đến mức bị buộc thôi nội trú sẽ mất quyền đăng ký:
 - (1). Sinh viên có giấy chứng nhận khuyết tật (cần nộp bản sao giấy chứng nhận khuyết tật).
 - (2). Sinh viên có hộ khẩu thường trú tại các đảo xa (cha hoặc mẹ có hộ khẩu thường trú tại Đài Loan không được đăng ký) (cần nộp bản sao hai mặt chứng minh nhân dân).
 - (3). Sinh viên Hoa kiều và sinh viên nước ngoài cư trú ở nước ngoài (cần nộp bản sao hộ chiếu).
 - (4). Sinh viên thuộc diện hộ nghèo hoặc hộ cận nghèo được chính quyền huyện, thành phố phê duyệt (cần nộp bản sao giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo do chính quyền huyện, thành phố cấp, không bao gồm giấy chứng nhận của trường thôn, tổ trưởng dân phố, v.v.).
 - (5). Sinh viên bị thương, đi lại khó khăn hoặc có trường hợp đặc biệt khác và có giấy tờ chứng minh (cần nộp giấy chứng nhận của bác sĩ hoặc chuyên gia tâm lý).
 - (6). Sinh viên được Hiệu trưởng phê duyệt do nhu cầu công vụ hoặc dự án (cần nộp bản sao giấy phê duyệt).
 - (7). Cán bộ Hội đồng tự quản, Hội đồng Mạng ký túc xá, các anh chị phụ đạo và sinh viên đạt giải thưởng cuộc thi "Thanh niên Ánh dương" trong hai học kỳ trước được ưu tiên nội trú.
3. Sinh viên năm nhất hệ đại học được đảm bảo quyền nội trú nếu đăng ký theo quy định trong sổ tay sinh viên (mới) và tuân thủ các quy định của trường.
4. Sinh viên năm nhất hệ cao học và sinh viên chuyển trường đăng ký theo thông báo của Tổ Hỗ trợ Đời sống.
5. Sinh viên đáp ứng các tiêu chí trên nhưng không đăng ký đúng thời gian quy định sẽ bị coi là từ bỏ quyền nội trú.
6. Tất cả các giường nội trú do Tổ Hỗ trợ Đời sống phân chia thống nhất.
7. Sinh viên đăng ký được giường phải nộp tiền đặt cọc nội trú 3.000 Đài tệ trong thời gian quy định (theo thông báo của Tổ Hỗ trợ Đời sống) để giữ chỗ.
8. Kể từ ngày học chính thức (theo lịch của trường), sinh viên của trường (bao gồm cả sinh viên dự thính và sinh viên các lớp tín chỉ) có thể đăng ký xếp chỗ vào các giường trống bất cứ lúc nào trong học kỳ.
9. Sinh viên được phê duyệt nội trú phải ở đủ một năm học (học kỳ đầu và học kỳ hai). Trong thời gian nội trú, sinh viên chỉ được phép xin thôi nội trú và được hoàn trả học phí theo quy định của

trường trong các trường hợp tốt nghiệp, nghỉ học, mắc các bệnh khác hoặc các bệnh tâm thần có tính công kích. Các trường hợp khác sẽ không được hoàn trả học phí. Nếu có trường hợp đặc biệt muốn xin thôi nội trú học kỳ sau, sinh viên phải nộp đơn xin trong vòng một tuần sau kỳ thi cuối học kỳ của học kỳ đó. Sinh viên muốn đăng ký nội trú hè phải đăng ký và nộp phí nội trú riêng. Sau khi đã nộp phí, sinh viên sẽ không được hoàn lại phí.

i u 6. Chi phí và hoàn trả:

1. Học phí nội trú được nộp một lần mỗi học kỳ, thông qua ngân hàng hoặc bưu điện; tiền đặt cọc nội trú (bao gồm tiền đặt cọc vệ sinh và tiền đặt cọc chìa khóa) được nộp một lần khi đăng ký lần đầu tiên mỗi năm học. Mức phí, phương thức nộp phí và quy định về hoàn trả, khấu trừ phí được thực hiện theo thông báo của đơn vị có thẩm quyền.
2. Học phí nội trú phải được nộp trước khi mở cửa ký túc xá (sinh viên không nộp học phí nội trú trong vòng bốn tuần kể từ khi bắt đầu học kỳ có thể bị buộc thôi nội trú và phải thanh toán các chi phí phát sinh trong thời gian nội trú). Sinh viên có thể xin gia hạn nộp học phí nội trú tại Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt và được phép gia hạn sau khi được phê duyệt.
3. Sinh viên vào ở ký túc xá mà không nộp học phí nội trú, sau khi bị nhắc nhở mà vẫn không thanh toán, phải rời khỏi ký túc xá trong vòng một tuần kể từ ngày thông báo và phải thanh toán học phí nội trú và chịu xử phạt theo quy định.

i u 7. Thủ tục vào ở:

1. Sau khi hoàn thành việc bốc thăm giường mỗi năm học, sinh viên trúng tuyển mà không ở (bao gồm cả sinh viên được ưu tiên nội trú) phải làm thủ tục từ bỏ trong thời gian thông báo. Nếu không làm thủ tục trong thời gian quy định, sinh viên sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú cho năm học tiếp theo.
2. Ký túc xá mở cửa vào ngày thông báo. Nếu có trường hợp đặc biệt, phải được người có thẩm quyền phê duyệt. Sinh viên nội trú xuất trình biên lai nộp tiền cho người quản lý ký túc xá để nhận chìa khóa và hoàn tất thủ tục vào ở. Sinh viên đăng ký vay học phí nội trú phải xuất trình giấy chứng nhận vay vốn. Dữ liệu hệ thống thanh toán được sử dụng làm căn cứ kiểm tra.
3. Sau khi vào ở ký túc xá, sinh viên có trách nhiệm bảo quản tài sản công cộng được phân bổ sử dụng. Khi nhận phòng, sinh viên phải kiểm tra, đối chiếu theo “Phiếu Kiểm Tra Vệ Sinh và Tài Sản Khi Nhận Phòng Ký Túc Xá”, xác nhận cơ sở vật chất có đầy đủ, còn sử dụng được hay không, và phải nộp lại bảng này trong vòng một tuần. Sinh viên nên tự chụp hình hoặc quay video lưu giữ, để làm căn cứ khi trả phòng cuối kỳ. Trong thời gian ở, nếu có mất mát, hư hỏng hoặc vết bẩn, sinh viên phải bồi thường theo giá quy định (mức bồi thường và cách thức sẽ được ban hành riêng).
4. Không được phép tự ý nhượng lại hoặc đổi phòng, giường đã được phân chia. Vi phạm sẽ bị xử lý theo các quy định liên quan.
5. Sinh viên Hội đồng tự quản và Hội đồng Mạng ký túc xá có thể vào ở trước một tuần trước khi bắt đầu học kỳ để hỗ trợ các công việc liên quan đến việc vào ở đầu học kỳ và không phải trả phí.

i u 8. Hủy quyền nội trú: Sinh viên chưa làm thủ tục vào ở khi hết hạn đăng ký được coi là từ bỏ quyền nội trú và tiền đặt cọc đã nộp sẽ không được hoàn trả.

i u 9. Điều chỉnh giường:

1. Việc điều chỉnh giường ký túc xá phải được nộp đơn tại Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt trong vòng một tuần sau khi bắt đầu học kỳ và chỉ được thực hiện một lần mỗi học kỳ. Sau đó, nếu sinh viên muốn điều chỉnh giường ký túc xá vì lý do cá nhân, sinh viên phải đến Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt để làm thủ tục và nộp phí xử lý 200 Đài tệ mỗi người mỗi lần.
2. Để phân chia và sử dụng giường hợp lý hoặc trong trường hợp khẩn cấp (để ứng phó với các bệnh truyền nhiễm theo quy định của pháp luật, sinh viên bị thương đi lại khó khăn, v.v.), Tổ trưởng Tổ Hỗ trợ Đời sống có quyền quyết định điều chỉnh giường.

i u 10. Thủ tục thôi nội trú:

1. Trong thời gian ở ký túc xá, nếu sinh viên tốt nghiệp, bảo lưu, mắc bệnh hoặc bệnh tâm thần có hành vi tấn công, có thể xin trả phòng. Sau khi được Trưởng phòng Công tác sinh viên phê duyệt, sinh viên có thể xin hoàn trả tiền theo quy định về hoàn phí ký túc xá.
2. Sinh viên trả phòng giữa kỳ phải đến Trung tâm dịch vụ sinh hoạt nộp lại chìa khóa (kèm móc khóa). Nếu làm hỏng hay mất tài sản công, sẽ phải bồi thường theo quy định.
3. Ký túc xá sẽ đóng cửa vào 12 giờ trưa ngày được thông báo vào cuối mỗi học kỳ. Sinh viên phải dọn vệ sinh phòng sạch sẽ và kiểm tra cùng Ban tự quản ký túc xá. Nếu đạt yêu cầu, tiền đặt cọc sẽ được hoàn vào tài khoản cá nhân của sinh viên
4. Sinh viên phải rời khỏi ký túc xá trong thời hạn quy định vào cuối kỳ. Nếu không rời đúng hạn, Trung tâm dịch vụ có quyền phối hợp với ban quản lý ký túc xá đóng gói đồ đạc và cất giữ trong kho, không chịu trách nhiệm bảo quản. Nếu sau một tuần không nhận lại, sẽ xử lý như rác thải, tịch thu tiền đặt cọc và hủy tư cách ở ký túc xá kỳ sau.
5. Nếu vi phạm nội quy quản lý ký túc xá nghiêm trọng, sẽ bị buộc trả phòng. Trung tâm dịch vụ sẽ thông báo bằng văn bản cho cố vấn lớp (hoặc Văn phòng Quốc tế, đơn vị phụ trách các khóa ngắn hạn) và yêu cầu thông báo cho phụ huynh hoặc người giám hộ.
6. Sau khi hoàn tất thủ tục trả phòng, sinh viên phải rời khỏi ký túc xá ngay lập tức. Nếu vẫn lưu lại sẽ bị xử lý theo quy định.
7. Sinh viên đăng ký ở cả năm (gồm cả nghỉ đông và hè) nếu không tiếp tục ở kỳ sau, phải trả phòng trong thời gian quy định. Việc trả phòng trong hè sẽ phối hợp theo thời gian học hè..

i u 11. Xử phạt vi phạm:

1. Sinh viên cho người khác ở lại hoặc vi phạm quy định vào ký túc xá khác giới hoặc dẫn người khác giới vào phòng tắm sẽ bị phạt 3.000 Đài tệ mỗi người.
2. Sinh viên nhượng lại giường hoặc thay thế người ở sẽ bị phạt gấp ba lần học phí ký túc xá của cả hai bên.
3. Sinh viên không có quyền nội trú mà tự ý ở lại sẽ bị phạt gấp 10 lần số tiền ở một ngày theo thông báo, nhưng tổng số tiền phạt không quá hai lần học phí nội trú của học kỳ đó.
4. Sinh viên mượn thẻ IC cảm ứng tạm thời mà làm mất, hư hỏng hoặc không trả lại đúng hạn sẽ bị phạt 200 Đài tệ. Sinh viên không chính quy có thể nộp tiền đặt cọc 500 Đài tệ (bao gồm chìa khóa, thẻ IC) và sẽ được hoàn trả khi rời trường.
5. Các thiết bị liên quan đến điều hòa không khí của ký túc xá bị hư hỏng do sử dụng không đúng cách hoặc do yếu tố con người sẽ phải bồi thường theo giá trị sửa chữa.

6. Sinh viên trộm cắp trong ký túc xá sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú và tư cách nội trú tại trường.
7. Sinh viên sử dụng tài nguyên (cơ sở vật chất) của ký túc xá để kiếm lời, tùy theo mức độ nghiêm trọng, có thể bị phạt dưới 10.000 Đài tệ.
8. Sinh viên nấu ăn trong phòng sẽ bị phạt 3.000 Đài tệ.
9. Nếu cố ý hoặc vô ý gây thương tích cho người khác hoặc gây thiệt hại cho công trình, tài sản của ký túc xá, sinh viên phải chịu trách nhiệm về nguy hiểm công cộng và trách nhiệm bồi thường thiệt hại.
10. Sinh viên hoàn thành thủ tục chuyển đi quá hạn sẽ bị phạt 1.000 Đài tệ mỗi giường mỗi ngày; sinh viên không trả lại chìa khóa quá hạn sẽ bị phạt 500 Đài tệ; sinh viên không dọn dẹp phòng sạch sẽ hoặc để lại rác thải cá nhân sẽ phải nộp phí vệ sinh 1.000 Đài tệ mỗi người.
11. Sinh viên **hút thuốc trong ký túc xá (bao gồm thuốc lá điện tử)**, ngoài việc sẽ bị xử lý theo **“Quy định thực hiện phòng chống tác hại thuốc lá trong khuôn viên Trường Đại học Trung Hoa”**, còn sẽ bị **buộc thôi ở ký túc xá**. Sinh viên phải dọn ra khỏi ký túc xá trong vòng **một tuần**, và **không được hoàn trả tiền ký túc xá cũng như tiền đặt cọc**. Trường hợp đặc biệt không thể buộc thôi ở ngay, cần phải có **chấp thuận bằng văn bản**.
12. Sinh viên vứt rác, đồ ăn thừa bữa bãi trong ký túc xá sẽ bị phạt 1.000 Đài tệ và phải thực hiện 2 giờ lao động công ích. Các hình thức xử phạt vi phạm trên (ngoại trừ các khoản 4, 5, 8, 10, 11, 12) có thể dẫn đến việc hủy quyền đăng ký nội trú và tư cách nội trú tại trường, đồng thời học phí đã nộp sẽ không được hoàn trả, tùy theo mức độ nghiêm trọng. Nếu sinh viên từ chối nộp tiền phạt hoặc tiền bồi thường, sinh viên sẽ bị xử lý theo quy định về khen thưởng và kỷ luật sinh viên của trường.

i u 12. Quy định về quản lý an toàn

1. Không được cho người thân, bạn bè, khách ở lại qua đêm.
2. Để đảm bảo an toàn cho ký túc xá, sinh viên nam và nữ khi vào ký túc xá khác giới phải được Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt (giáo viên quân sự trực ban ngày nghỉ) phê duyệt và phải mặc áo vest nhận diện theo quy định mới được vào. Tuy nhiên, từ 17:00 đến 8:00 ngày hôm sau, tuyệt đối không được vào hoặc ở lại ký túc xá khác giới. Vi phạm quy định trên sẽ bị xử lý theo khoản 1, Điều 12 của Quy định này. Thời gian và quy định mở cửa ký túc xá khi chuyển đồ sẽ được thông báo riêng.
3. Không được cất giữ các vật phẩm cấm và dễ cháy nổ (như rượu, pháo, pháo nổ, xăng, mạt chược, bàn mạt chược, v.v.) trong ký túc xá.
4. Không được nấu ăn trong ký túc xá.
5. Ngoài các thiết bị như **máy cạo râu điện, máy sấy tóc, đèn bàn, máy vi tính, quạt điện và bộ định tuyến (router)**, trong khu ký túc xá **không được phép sử dụng các thiết bị điện có cường độ dòng điện cao**. Trường hợp có nhu cầu đặc biệt hoặc nhu cầu y tế phải sử dụng thiết bị điện công suất lớn, sinh viên cần **nộp giấy tờ chứng minh**, sau đó được **Trung tâm Quản lý Ký túc xá xét duyệt và phê duyệt** mới được phép sử dụng. Ngoài ra, **thiết bị điện không phải loại 110V thì không được phép sử dụng bằng cách nối qua bộ biến áp**.
6. Không được nuôi hoặc cho động vật ăn trong ký túc xá.
7. Phải giữ yên tĩnh trong ký túc xá, không được ồn ào, cãi nhau và đánh nhau.

8. Nghiêm cấm đánh bạc, hút thuốc, uống rượu, sử dụng ma túy, buôn bán (tàng trữ) ma túy hoặc các hành vi trái với thuần phong mỹ tục khác trong ký túc xá.
9. Không được tự ý thay đổi phòng và giường.
9. Khi rời khỏi phòng, phải tắt nguồn điện và khóa cửa sổ cẩn thận; không được gây ra tiếng ồn hoặc hành động làm phiền người khác.
10. Không được thực hiện các hoạt động chính trị, tôn giáo, đoàn thể và thương mại trong ký túc xá để tránh làm xáo trộn trật tự sinh hoạt của người khác hoặc ảnh hưởng đến sự yên tĩnh của ký túc xá.
11. Khi xảy ra các sự cố nguy hiểm nghiêm trọng khẩn cấp (như trộm cắp, hỏa hoạn, động đất), các thành viên Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt, cán bộ hướng dẫn ký túc xá và cán bộ Hội đồng Tự quản Ký túc xá Sinh viên có thể cùng với các thành viên Tổ An toàn Trường học hoặc Tổ An toàn Môi trường vào phòng để kiểm tra hoặc xử lý (hiện trường phải được giữ nguyên vẹn), và có thể báo cảnh sát khi cần thiết.

i u 13. Quy định về giờ giới nghiêm, thăm hỏi và ở ngoài

1. Thực hiện giờ giới nghiêm

- (1). Ký túc xá nam và nữ áp dụng quản lý hệ thống, chỉ cho phép sinh viên nội trú của tòa nhà (tầng) đó của trường ra vào. Khi ra vào, phải đóng cửa cẩn thận. Nghiêm cấm tự ý mở cửa. Vi phạm sẽ bị xử lý theo quy định xử phạt của Quy định này, và có thể thông báo cho phụ huynh tùy theo mức độ nghiêm trọng.
- (2). Cán bộ quản lý ký túc xá của trường có quyền vào phòng để thực hiện sửa chữa và kiểm tra khi cần thiết cho mục đích quản lý và an toàn.

2. Quy định về thăm hỏi

- (1). Phụ huynh hoặc khách đến thăm phải đăng ký trước. Thời gian thăm hỏi tối đa là 60 phút.
- (2). Sau 9 giờ tối, phụ huynh và khách không được vào ký túc xá.
- (3). Chỉ được phép vào ký túc xá khác giới (bao gồm cả khách) trong trường hợp khẩn cấp cần hỗ trợ sửa chữa.
- (4). Trước khi vào ký túc xá, khách khác giới (bao gồm cả khách) phải đăng ký với người quản lý và phải mặc áo vest khách.
- (5). Khách không được mang theo các vật phẩm nguy hiểm hoặc cấm vào ký túc xá.
- (6). Việc thăm hỏi phải được thực hiện tại phòng sinh hoạt chung, không được vào phòng.
- (7). Cuộc trò chuyện thăm hỏi không được ảnh hưởng đến sự yên tĩnh của ký túc xá.

3. Quy định về ở ngoài: Nếu ở ngoài vì lý do nào đó, sinh viên phải thông báo trước cho bạn cùng phòng, bạn bè hoặc nhân viên trực ký túc xá để tiện theo dõi.

i u 14. Sinh viên nội trú có trách nhiệm cùng nhau duy trì sự yên tĩnh, vệ sinh sạch sẽ và thông thoáng của ký túc xá và hành lang. Không được tự ý dán quảng cáo, áp phích trên cửa sổ, phòng tắm trong và ngoài ký túc xá. Không được đặt đồ dùng cá nhân trong không gian công cộng của ký túc xá (khu vực bên ngoài phòng cá nhân). Đồ dùng cá nhân đặt trong không gian công cộng sẽ được cán bộ quản lý ký túc xá dán thông báo. Nếu không được xử lý sau 5 ngày làm việc, cán bộ quản lý sẽ chụp ảnh, lập danh sách và đóng gói cất giữ. Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt không chịu trách nhiệm bảo quản và sẽ thông báo trên trang web của Tổ Hỗ trợ Đời sống. Nếu không có ai nhận lại trong

vòng một tháng, đồ dùng đó sẽ được coi là rác thải và xử lý.

i u 15. Bảo trì và sử dụng tài sản công của ký túc xá

1. Sinh viên nội trú phải giữ gìn thiết bị của ký túc xá, không được tự ý di chuyển, thay đổi. Nếu có hư hỏng, sinh viên phải chịu trách nhiệm bồi thường.
2. Nếu sinh viên cố ý hoặc vô ý làm hư hỏng tài sản công của ký túc xá, cán bộ quản lý ký túc xá phải báo cáo trường để ấn định thời hạn bồi thường và xử lý theo các quy định liên quan. Nếu sinh viên không bồi thường quá thời hạn, sinh viên có thể bị buộc thôi nội trú.
3. Mỗi người được mượn chìa khóa tối đa 3 lần mỗi học kỳ, mỗi lần không quá 30 phút.

i u 16. Đánh giá và khen thưởng, kỷ luật

1. Để duy trì trật tự, an toàn, yên tĩnh và vệ sinh của ký túc xá, sinh viên có thành tích xuất sắc sẽ được ghi nhận công lao, sinh viên vi phạm sẽ bị ghi điểm hoặc phải thực hiện lao động công ích hoặc bị xử lý theo quy định về khen thưởng và kỷ luật sinh viên của trường, đồng thời được sử dụng làm căn cứ xét duyệt đơn đăng ký nội trú.
2. Để khuyến khích sinh viên tích cực duy trì an toàn, trật tự và vệ sinh của ký túc xá, đồng thời chủ động tham gia các công việc phục vụ công cộng của ký túc xá, sinh viên có các trường hợp sau sẽ được Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt, cán bộ hướng dẫn Tổ Hỗ trợ Đời sống hoặc giáo viên quân sự báo cáo để xem xét khen thưởng:
 - (1). Chủ động duy trì trật tự, an toàn công cộng của ký túc xá và có đóng góp cụ thể.
 - (2). Chủ động duy trì vệ sinh môi trường, làm đẹp ký túc xá và có hành động cụ thể.
 - (3). Chủ động ngăn chặn các hành vi vi phạm pháp luật và có hành động cụ thể.
 - (4). Chủ động tích cực tổ chức các hoạt động ký túc xá và tham gia các công việc công cộng của ký túc xá.
 - (5). Các đóng góp cụ thể khác cho ký túc xá.Sinh viên có các hành động khen thưởng nêu trên trong năm học và không có hồ sơ vi phạm quy định của trường, sau khi được Tổ Hỗ trợ Đời sống xét duyệt và Trưởng phòng Công tác Sinh viên phê duyệt, sẽ được ưu tiên phân chia ký túc xá trong năm học tiếp theo.
3. Sinh viên ở nội trú vi phạm quy định ký túc xá, ngoài việc bị ghi điểm tùy theo mức độ nghiêm trọng, còn bị xử lý riêng theo quy định về khen thưởng và kỷ luật sinh viên của trường.
4. Cán bộ quản lý ký túc xá, cán bộ Hội đồng Tự quản Ký túc xá Sinh viên, các giáo viên quân sự hướng dẫn, giáo viên chủ nhiệm có thể kiểm tra ký túc xá định kỳ hoặc đột xuất. Nếu phát hiện hành vi vi phạm, họ có thể báo cáo bằng văn bản cho Tổ Hỗ trợ Đời sống để ghi điểm. Hành vi vi phạm có thể bị ghi điểm liên tiếp.
5. Trong thời gian ở ký túc xá, việc vi phạm sẽ được xử lý theo “Phụ lục 1: Bảng chấm điểm vi phạm ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa”. Nếu tổng điểm vi phạm tích lũy đạt 5 điểm (bao gồm 5 điểm) mà chưa hoàn thành lao động công ích sẽ bị khấu trừ 1.000 Đài tệ từ tiền đặt cọc; nếu tích lũy đạt 10 điểm (bao gồm 10 điểm) sẽ bị buộc thôi ở ký túc xá; trường hợp đặc biệt không thể buộc thôi ở ngay cần có chấp thuận bằng văn bản, và sẽ bị phạt thêm 3.000 Đài tệ để xóa điểm. Nếu trước ngày đóng cửa ký túc xá chưa hoàn tất xóa điểm sẽ bị hủy tư cách đăng ký phòng trong 1 năm sau, và điểm vi phạm sẽ được tính lại từ đầu vào năm học mới.
6. Sinh viên tái phạm các hành vi vi phạm nghiêm trọng trong thời gian nội trú (hành vi đó bị ghi

5 điểm) sẽ bị buộc thôi nội trú.

7. Sinh viên vi phạm quy định nội trú và bị kỷ luật từ khiển trách trở lên sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú trong một năm sau; sinh viên bị kỷ luật từ cảnh cáo trở lên sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú trong hai năm sau; sinh viên bị kỷ luật từ giáng chức trở lên sẽ bị hủy quyền đăng ký nội trú vĩnh viễn; sinh viên bị buộc thôi nội trú phải rời khỏi ký túc xá trong vòng một tuần. Nếu sinh viên hoàn thành lao động công ích trong thời hạn quy định, hình thức kỷ luật sẽ được xóa bỏ và sinh viên sẽ được khôi phục quyền đăng ký ký túc xá của trường.

i u 17. Quy định liên quan đến nội trú hè

1. Việc đăng ký nội trú hè phải được hoàn thành trong vòng một tuần trước khi kết thúc học kỳ hai.
2. Sinh viên có nhu cầu ở lại trong kỳ nghỉ hè phải nộp đơn đăng ký tại Tổ Hỗ trợ Đời sống trong thời hạn thông báo của trường. Sau khi được phê duyệt, sinh viên sẽ ở tại phòng được chỉ định và tuân thủ tất cả các quy định của ký túc xá. Nếu có sửa chữa hoặc các nhu cầu khác, sinh viên phải chuyển đến vị trí được chỉ định.
3. Sinh viên đã được phân chia giường cho năm học mới không được để đồ đạc vào giường mới hoặc gửi đồ tại Trung tâm Dịch vụ Sinh hoạt trước khi ký túc xá mở cửa vào đầu học kỳ mới.
4. Các phòng đã được phân chia cho năm học mới trong kỳ nghỉ hè sẽ bị khóa cho đến khi ký túc xá mở cửa (ngày mở cửa sẽ được thông báo trong lịch của trường). Các phòng còn lại phải được dọn sạch.
5. Các đoàn thể trong và ngoài trường mượn ký túc xá của trường phải có văn bản hoặc công văn được trường phê duyệt. Nếu sử dụng các thiết bị, vật tư vác hu vực ký túc xá, cán bộ đơn vị chủ quản có thể yêu cầu đơn vị mượn thanh toán phí sử dụng, phí vệ sinh và các chi phí liên quan khác.

i u 18. Sinh viên phải tự chú ý đến các thông báo và thời gian liên quan đến ký túc xá, đồng thời nộp các tài liệu và giấy tờ liên quan đúng hạn. Nếu quá hạn, sinh viên phải tự chịu trách nhiệm về những thiệt hại đến quyền lợi cá nhân và không được phép xin xỏ theo bất kỳ hình thức nào, gây ảnh hưởng đến quyền lợi của người khác.

i u 19. Nếu trong học kỳ có ngày nghỉ dài từ bốn ngày trở lên, Tổ Công tác Hỗ trợ Đời sống có thể thực hiện đóng cửa ký túc xá hoặc áp dụng các biện pháp an toàn khác (ví dụ: điều chỉnh sinh viên ở tập trung) tùy theo tình hình số lượng sinh viên ở lại.

i u 20. Sinh viên bị phát hiện sử dụng ma túy, lạm dụng thuốc, trộm cắp, say rượu, gây rối trật tự, đánh nhau hoặc có các hành vi vi phạm pháp luật khác sẽ bị buộc thôi học.

i u 21. Quy định này đã được thông qua tại Hội nghị Công tác Sinh viên, trình Hiệu trưởng phê duyệt và ban hành để thực hiện. Các sửa đổi sau này cũng được thực hiện tương tự.

中華大學學生宿舍違規扣點表

Bảng ghi điểm vi phạm kỷ túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa

編號 Số mục	違規行為 Sự miêu tả của hành vi sai trái	扣點數 Trừ điểm	備註 Nhận xét
1-1	借用鑰匙或刷卡逾規定次數達3次者或時間超過30分鐘。 Mượn chìa khóa hoặc quẹt thẻ vượt quá số lần quy định (3 lần) hoặc thời gian mượn quá 30 phút.	1	
1-2	外賓未依規定穿著背心或逾時會客,外賓(屬住宿生)及受訪者均扣點。 Khách không mặc áo khoác theo quy định hoặc ở lại quá thời gian tiếp khách; cả khách (nếu là sinh viên nội trú) và người được tiếp đều bị trừ điểm.	1	
1-3	於宿舍寢室門板及內外牆壁打釘塗畫貼未經核准之物品。 Đóng đinh, vẽ bậy hoặc dán các vật dụng trái phép lên cửa phòng và tường trong hoặc ngoài ký túc xá khi chưa được phê duyệt.	1	
1-4	離開寢室未關閉電源。 Rời khỏi phòng ký túc xá mà không tắt nguồn điện.	1	
1-5	違反公共設施或空間使用規定者。 Vi phạm quy định sử dụng cơ sở vật chất hoặc không gian công cộng.	1	
1-6	於寢室外或宿舍公共場所放置個人物品、垃圾、晾曬衣物 Đặt đồ cá nhân, rác hoặc phơi quần áo ở bên ngoài phòng hoặc khu vực công cộng của ký túc xá.	1	
1-7	隨意亂丟垃圾者。 Xả rác bừa bãi.	1	
2-1	使用公共區域破壞整潔或將物品(如交誼廳桌椅等)私自攜出。 Phá hoại sự sạch sẽ của khu vực công cộng hoặc tự ý mang các vật dụng (như bàn ghế phòng sinh hoạt chung) ra ngoài.	2	
2-2	於宿舍喧嘩,爭吵或製造聲響等妨礙安寧者。 Gây ồn ào, cãi nhau hoặc tạo tiếng động làm phiền sự yên tĩnh trong ký túc xá.	2	
2-3	於公共區(如走廊、寢室門前)任意擺放私人物品(如鞋子、雨傘、垃圾、盆栽等),妨礙出入和逃生者。 Đặt đồ cá nhân (như giày dép, ô, rác, chậu cây, v.v.) ở khu vực công cộng (như hành lang, trước cửa phòng), gây cản trở lối đi và lối thoát hiểm.	2	

2-4	未經同意擅入他人寢室者。 Tự ý vào phòng của người khác mà không có sự đồng ý.	2	
2-5	宿舍公共場合穿著過於暴露,妨害他人等行為。 Mặc trang phục quá hở hang ở khu vực công cộng trong ký túc xá, gây ảnh hưởng đến người khác.	2	
2-6	未按規定使用冰箱。(使用規定由宿自會定訂、公告) Sử dụng tủ lạnh không đúng quy định (quy định sử dụng do hội tự quản ký túc xá ban hành và thông báo).	2	
3-1	於宿舍內(含庭院)飼養或餵食動物者 Nuôi hoặc cho động vật ăn trong ký túc xá (bao gồm cả sân vườn).	3	
3-2	未經當事人同意翻動他人物品者。 Tự ý lục lọi đồ đạc của người khác mà không có sự đồng ý.	3	
3-3	違規行為屢勸(2 次含)不聽者。 Vi phạm quy định và không chấp hành sau 2 lần nhắc nhở.	3	
3-4	兩人同睡一張床有曖昧行為者。 Hai người ngủ chung một giường và có hành vi thân mật không đúng mực.	3	
3-5	違反宿舍用電規定未釀成災害者。 Vi phạm quy định sử dụng đồ điện trong ký túc xá nhưng chưa gây ra sự cố.	3	
4-1	破壞宿舍設施。 Phá hủy cơ sở vật chất của ký túc xá..	4	
4-2	私打寢室鑰匙。 Tự ý sao chép chìa khóa phòng ký túc.	4	
4-3	蓄意破壞宿舍秩序者。 Cố ý phá hoại trật tự ký túc xá.	4	
4-4	未經宿舍管理員核准,擅自更換寢室床位者 Tự ý đổi giường trong ký túc xá mà không có sự phê duyệt của quản lý ký túc.	4	
5-1	於宿舍內從事政治、宗教、社團及商業性活動者。 Thực hiện các hoạt động chính trị, tôn giáo, xã hội hoặc thương mại trong ký túc xá.	5	
5-2	在寢室內放置炊具、存放違禁及易燃物品未釀災害者。 Đặt dụng cụ nấu ăn hoặc lưu trữ vật phẩm cấm và dễ cháy trong phòng ký túc mà chưa gây ra sự cố.	5	

5-3	私自更換寢室或床位者。 Tự ý đổi phòng hoặc giường mà không có sự cho phép.	5	
5-4	於宿舍內飲酒或擺放含酒精飲料者。 Uống rượu hoặc để đồ uống có cồn trong ký túc xá.	5	
5-5	偷窺他人隱私者。 Xâm phạm quyền riêng tư của người khác.	5	
5-6	蓄意觸動警報器或調動監視攝影機。 Cố ý kích hoạt báo động hoặc điều chỉnh camera giám sát.	5	
5-7	宿舍內打麻將等無涉賭博之類似行為。 Chơi mạt chược hoặc các trò chơi đánh bạc tương tự, dù không liên quan đến cờ bạc. .	5	
5-8	對師長、宿舍管理員、輔導員及宿自會自治幹部之輔導探訪, 有拒絕, 不禮貌, 不服從, 態度惡劣之行為者。 Có hành vi từ chối, thô lỗ, không tuân theo, hoặc thái độ xấu đối với việc thăm và hướng dẫn của giáo viên, quản lý ký túc, cố vấn và các cán bộ tự quản ký túc.	5	
5-9	寢室內有菸蒂或明顯菸味(吸菸者依本校校園菸害防制實施要點處理; 無人承認吸菸者, 同寢室均扣點。均不得註銷扣點紀錄)。 Có tàn thuốc hoặc mùi thuốc lá rõ rệt trong phòng ký túc (người hút sẽ bị xử lý theo các quy định về phòng chống tác hại của thuốc lá của trường; nếu không ai nhận là người hút, điểm sẽ bị trừ cho tất cả các sinh viên trong phòng. Không được hủy bỏ ghi chép trừ điểm).	5	
5-10	夜間11點以後至翌日清晨8點於宿舍喧嘩、爭吵或製造聲響等妨礙安寧者 Người gây ồn ào, cãi vã hoặc tạo ra tiếng động làm ảnh hưởng đến sự yên tĩnh trong ký túc xá từ 11 giờ đêm đến 8 giờ sáng hôm sau		
7-1	使用宿舍網路違反智慧財產著作權經查獲屬實者。 Sử dụng mạng ký túc xá vi phạm bản quyền sở hữu trí tuệ và bị phát hiện là đúng sự thật..	7	
7-2	除實施緊急疏散避難外(含演練)除故打開宿舍區逃生門觸發警報器者。 Ngoại trừ việc thực hiện sơ tán khẩn cấp (bao gồm cả diễn tập), nếu mở cửa thoát hiểm trong khu ký túc xá mà không có lý do chính đáng, sẽ kích hoạt báo động.	7	
10-1	於宿舍內有賭博、竊盜、吸毒、販毒等犯罪行為者。 Thực hiện các hành vi phạm pháp như cờ bạc, trộm cắp, sử dụng hoặc buôn bán ma túy trong ký túc xá.	10	
10-2	個人蓄意或疏失而引發宿舍火災(涉民、刑事部分移送法辦)。 Cá nhân cố ý hoặc do sơ suất gây ra hỏa hoạn trong ký túc xá (nếu liên quan đến các vấn đề dân sự hoặc hình sự sẽ chuyển giao cho cơ quan pháp luật xử lý)..	10	

10-3	宿舍內欺侮(霸凌)同學情節重大或發生鬥毆者。 Có hành vi bắt nạt (bạo lực học đường) hoặc đánh nhau nghiêm trọng trong ký túc xá.	10	
10-4	於宿舍內酗酒或滋事情節重大者。 Uống rượu say và gây rối nghiêm trọng trong ký túc xá.	10	
10-5	故意或過失損害宿舍公物，逾期不賠償且無悔意者。 Cố ý hoặc do sơ suất làm hư hỏng tài sản công của ký túc xá, không bồi thường trong thời gian quy định và không có thái độ hối lỗi.	10	
10-6	攜帶危險或違禁品進入宿舍且發生災害者。 Mang theo vật phẩm nguy hiểm hoặc bị cấm vào ký túc xá và gây ra sự cố.	10	
10-7	有妨害公共衛生、公共安全行為者。 Có hành vi gây cản trở đến vệ sinh công cộng hoặc an toàn công cộng.	10	
10-8	於宿舍區吸菸(含電子菸)或隨意丟棄菸蒂者(吸菸者依本校校園菸害防制實施要點處理,不得註銷扣點紀錄)。 Hút thuốc (bao gồm cả thuốc lá điện tử) trong khu vực ký túc xá hoặc vứt tàn thuốc bừa bãi (người hút sẽ bị xử lý theo các quy định phòng chống tác hại của thuốc lá của trường, và không thể hủy bỏ ghi chép trừ điểm).	10	
10-9	不聽從師長、宿舍管理人員、輔導員及宿自會自治幹部依本校學生宿舍住宿管理辦法之管理,涉及恐嚇、暴力、態度傲慢者。 Không tuân theo sự quản lý của giáo viên, quản lý ký túc, cố vấn và các cán bộ tự quản ký túc theo quy định của trường, có hành vi đe dọa, bạo lực hoặc thái độ kiêu ngạo.	10	
10-10	未繳住宿費，經催繳而不予理會者 Người không nộp phí ký túc xá và không phản hồi sau khi đã được nhắc nhở.	10	

說明：

一、 違規行為：記點10點為情節較重者(記大過一至二次)；記點5-7點為情節較輕者(記小過一至二次)；記點2-4點為情節輕微者(記申誡一至二次)。

二、 違反宿舍規則除依情節輕重記點外，並依本校學生獎懲實施規定懲處，累記滿三大過者，勒令退學。

三、 累計記點達5點(含)且未完成愛舍服務者扣保證金1000元、記點達十點(含)者應予勒令退宿，特殊因素無法勒令退宿者，需經簽准，並另處以罰款新臺幣3,000元銷點，封舍前未完成註銷記點者，取消爾後一年申請套房資格，記點並於新學年開始重新計算。

四、 在學住宿期間違反宿舍重大項目(該項記點達5點者)，則採累犯勒令退宿處分。

五、 宿舍公共空間(如交誼廳)，使用完畢需打掃乾淨設備擺設整齊，如違規依規定記點，達三次者則取消該公共空間使用權。

六、 違禁物品應依每學期關舍公告期限內領回，逾時未領回者，則視同廢棄物處理，應罰清潔費新臺幣1,000元。住宿生不得異議或要求任何賠償。

七、 違規罰款及扣保證金，用於改善住宿品質(如：清潔費、工讀金、獎勵金)。

Giải thích:

1. Hành vi vi phạm:

Tích lũy **10 điểm** là vi phạm nghiêm trọng (ghi **Kỷ luật nặng 1–2 lần**).

Tích lũy **5–7 điểm** là vi phạm nhẹ (ghi **Kỷ luật nhẹ 1–2 lần**).

Tích lũy **2–4 điểm** là vi phạm rất nhẹ (ghi **Cảnh cáo 1–2 lần**).

2. Vi phạm nội quy ký túc xá:

Ngoài việc tính điểm theo mức độ, còn áp dụng theo **Quy định thưởng phạt sinh viên của trường**.

Nếu tích lũy **3 lần Kỷ luật nặng**, sinh viên sẽ bị **buộc thôi học**.

3. Xử lý khi tích lũy điểm:

Nếu tích lũy **5 điểm trở lên** mà chưa hoàn thành **Lao động công ích** → khấu trừ **1.000 Đài tệ tiền đặt cọc**.

Nếu tích lũy **10 điểm trở lên** → sẽ bị **buộc thôi ở ký túc xá**.

Trường hợp đặc biệt không thể buộc thôi ở ngay → cần **chấp thuận bằng văn bản**, và sẽ bị **phạt thêm 3.000 Đài tệ để xóa điểm**.

Nếu trước ngày đóng cửa ký túc xá chưa xóa điểm → sẽ **hủy tư cách đăng ký phòng trong 1 năm**, và điểm vi phạm được **tính lại từ đầu vào năm học mới**.

4. Vi phạm nghiêm trọng trong ký túc xá:

Nếu vi phạm các **hạng mục trọng yếu** (mỗi hành vi đạt **5 điểm**) → Tái phạm sẽ bị buộc thôi ở ký túc xá.

5. Sử dụng không gian chung:

Các khu vực công cộng (như phòng sinh hoạt chung) sau khi sử dụng phải **dọn dẹp sạch sẽ, sắp xếp thiết bị ngăn nắp**.

Nếu vi phạm → tính điểm, và tích lũy **3 lần** sẽ bị **thu hồi quyền sử dụng không gian công cộng**.

6. Vật dụng cấm:

Sinh viên phải nhận lại trong **thời hạn thông báo đóng cửa ký túc xá mỗi học kỳ**.

Nếu quá hạn không nhận → coi như **đồ bỏ đi**, bị **phạt phí vệ sinh 1.000 Đài tệ**, sinh viên **không được khiếu nại hay yêu cầu bồi thường**.

7. Sử dụng tiền phạt và khấu trừ:

Tiền phạt và khấu trừ từ đặt cọc sẽ dùng để **cải thiện chất lượng ký túc xá** (như chi phí vệ sinh, trả lương nhân viên, thưởng cho sinh viên).

附件二 (越南版)

Trường Đại học Trung Hoa – Bản Cam Kết Lưu Trú Ký Túc Xá Sinh Viên

[Văn bản thỏa thuận này liên quan đến quyền lợi cá nhân, vui lòng đọc kỹ]

Họ tên Sinh Viên		Số học Sinh		Giới Tính	☐ Nam ☐ Nữ	Năm Lớp	
Số Điện Thoại		Địa Chi Nhà					
Người Bảo Lãnh		Số Điện Thoại				Quan Hệ	

- Nhằm đảm bảo môi trường sống an toàn, yên tĩnh cho sinh viên khi ở tại ký túc xá, đồng thời định hướng sinh viên rèn luyện thói quen sống lành mạnh và khả năng tự quản lý bản thân, trường đã ban hành “**Quy định quản lý ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa**” kèm theo Bản cam kết đồng ý này.
- Tôi xin đăng ký ở ký túc xá và đồng ý tuân thủ “**Quy định quản lý ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa**” cùng các quy định liên quan.
- Việc chấm dứt bản cam kết này:
 - Không được cấp giường ký túc xá.
 - Trong thời gian lưu trú, nếu xin trả phòng được phê duyệt và hoàn tất các thủ tục trả phòng đúng hạn.
 - Đã ở đủ một học kỳ (không tính kỳ nghỉ đông hoặc hè) và rời ký túc xá đúng thời hạn thông báo.
- Khi xảy ra dịch bệnh truyền nhiễm nghiêm trọng, phải hợp tác với trường trong việc di dời ký túc xá, không được phản đối hoặc yêu cầu bồi thường.
- Đề giường ký túc xá được sử dụng hợp lý, nhà trường có quyền điều chỉnh phòng và giường theo tình hình thực tế.
- Sinh viên được cấp giường phải nộp **tiền cọc ký túc xá 3.000 Đài tệ** trong thời hạn quy định (theo thông báo của Phòng Sinh viên) để giữ giường.
- Thời hạn lưu trú là một học kỳ; trong thời gian lưu trú, ngoài các trường hợp tốt nghiệp, tạm nghỉ học, bệnh tật hoặc bệnh tâm thần có tính hung hãn được phê duyệt trả phòng và có thể nộp đơn xin hoàn trả theo “**Quy định thu và hoàn trả học phí ký túc xá Đại học Trung Hoa**”, các trường hợp khác **không hoàn trả phí**.
- Sinh viên lưu trú đủ một năm học (không tính kỳ nghỉ đông hoặc hè), sau khi kiểm tra ký túc xá mà không có hư hỏng, môi trường sạch sẽ và trả đầy đủ chìa khóa, **tiền cọc sẽ được hoàn trả lại**. Sinh viên chưa ở đủ học kỳ sẽ không được hoàn tiền cọc.
- Sinh viên học tiếng Hoa (1+4) **chưa đạt TOCFL A2** sẽ không được hoàn tiền cọc.
- Xử phạt vi phạm:
 - Lưu trú khách hoặc vi phạm quy định vào ký túc xá khác giới hoặc đưa khác giới vào phòng tắm, bị phạt 3.000 Đài tệ.
 - Tự ý cho mượn hoặc trao đổi giường, cả hai bên sẽ bị xử phạt bằng ba lần phí ký túc xá
 - Lưu trú trái phép, bị phạt theo số ngày ở với mức 10 lần phí ngày công bố, tối đa không quá 2 lần phí ký túc xá.
 - Mượn thẻ IC tạm thời mà làm mất hoặc hư hỏng, không trả đúng hạn sẽ bị phạt 200 Đài tệ; sinh viên không phải là sinh viên chính quy phải nộp tiền cọc 500 Đài tệ (bao gồm chìa khóa và thẻ IC), khi rời ký túc xá sẽ được hoàn trả.
 - Hư hỏng thiết bị điều hòa do sử dụng sai quy cách hoặc cố ý gây hư hại sẽ phải bồi thường theo chi phí sửa chữa.
 - Trộm cắp trong ký túc xá, bị hủy quyền đăng ký ký túc xá và lưu trú.
 - Sử dụng tài nguyên/thiết bị ký túc xá để kiếm lợi, bị phạt tối đa 10.000 Đài tệ.
 - Nấu ăn trong phòng, bị phạt 3.000 Đài tệ.
 - Gây thiệt hại người khác hoặc tài sản ký túc xá do cố ý hoặc vô ý, chịu trách nhiệm bồi thường.
 - Trễ trả phòng, mỗi ngày bị phạt 1.000 Đài tệ/giường; trả chậm chìa khóa bị phạt 500 Đài tệ; không làm vệ sinh hoặc để rác riêng, bị phạt 1.000 Đài tệ/người.
 - Hút thuốc (kể cả thuốc điện tử) trong ký túc xá, ngoài xử lý theo “**Quy định phòng chống tác hại thuốc lá Đại học Trung Hoa**”, còn bị yêu cầu rời ký túc xá trong vòng một tuần, phí lưu trú và tiền cọc không hoàn

trả. Trường hợp đặc biệt cần phê duyệt.

(12) Vứt rác hoặc thức ăn thừa bừa bãi trong ký túc xá, phạt 1.000 Đài tệ và 2 giờ làm việc phục vụ ký túc xá. Các hình phạt trên (trừ khoản 4, 5, 8, 10) tùy theo mức độ vi phạm có thể hủy quyền đăng ký ký túc xá và không hoàn trả phí đã nộp. Nếu từ chối nộp phạt, sẽ xử lý theo quy định khen thưởng/kỷ luật sinh viên.

11. Khi kết thúc lưu trú, phòng phải được dọn sạch và trả lại nguyên trạng. Nếu không kiểm tra hoặc kiểm tra không đạt, tiền cọc sẽ không hoàn trả; đồ cá nhân chưa dọn hoặc vật cấm không được lấy, sẽ được coi là rác và nhà trường xử lý, sinh viên không được phản đối. Thiết bị ký túc xá bị hư hỏng hoặc mất sẽ bồi thường theo bảng giá tài sản.

12. Khách thăm phải đăng ký và rời ký túc xá trước 21:00.

13. Để nâng cao ý thức phòng chống thảm họa, sinh viên phải tham gia các buổi diễn tập phòng chống thảm họa.

14. Quy định an ninh:

(1) Không được lưu trú khách, bạn bè hoặc người ngoài.

(2) Nam/nữ vào ký túc xá khác giới phải được Phòng Quản lý sinh viên phê duyệt và mặc áo nhận diện; từ 17:00 đến 8:00 hôm sau không được vào hoặc ở lại ký túc xá khác giới.

(3) Không cất giữ vật cấm hoặc dễ cháy (rượu, pháo, xăng...), mạt chược.

(4) Không nấu ăn trong phòng.

(5) Ngoại trừ dao cạo, máy sấy, đèn bàn, máy tính, quạt, router, các thiết bị công suất cao phải có giấy chứng nhận và được Phòng Quản lý sinh viên phê duyệt; không được dùng điện áp khác 110V.

(6) Không nuôi động vật trong phòng.

(7) Giữ yên tĩnh, không gây ồn ào, đánh nhau.

(8) Cấm đánh bạc, hút thuốc, uống rượu, dùng ma túy, vi phạm đạo đức.

(9) Không tự ý đổi phòng hay giường.

(10) Khi rời phòng, tắt điện và khóa cửa; không gây tiếng ồn ảnh hưởng người khác.

(11) Không tổ chức các hoạt động chính trị hoặc tôn giáo.

(12) Khi có sự cố khẩn cấp (trộm cắp, cháy, động đất), nhân viên ký túc xá có quyền kiểm tra hoặc xử lý phòng, nếu cần báo cảnh sát.

15. Vi phạm nghiêm trọng sẽ thông báo phụ huynh và giáo viên chủ nhiệm, đồng thời xử lý theo quy định khen thưởng/kỷ luật.

16. Tích lũy 5 điểm vi phạm chưa hoàn thành công việc phục vụ ký túc xá sẽ bị trừ 1.000 Đài tệ tiền cọc; tích lũy 10 điểm sẽ bị yêu cầu rời ký túc xá, trường hợp đặc biệt cần phê duyệt, đồng thời bị phạt 3.000 Đài tệ; chưa hủy điểm trước khi đóng ký túc xá sẽ mất quyền đăng ký phòng cho năm tiếp theo.

17. Vi phạm nghiêm trọng lặp lại (5 điểm) sẽ bị yêu cầu rời ký túc xá.

18. Khi báo cáo nhập ký túc xá, nhận chìa khóa dựa trên hóa đơn thanh toán phí lưu trú và tiền cọc.

19. Khi vào phòng, sinh viên chịu trách nhiệm quản lý tài sản, kiểm tra theo “**Biểu kiểm tra vệ sinh và tài sản khi nhập ký túc xá**”, gửi lại trong một tuần và chụp ảnh/ghi hình làm bằng chứng, nếu có hư hỏng hoặc bản sau khi nhận phòng, phải bồi thường theo giá trị.

20. Các vấn đề chưa nêu trong bản cam kết này sẽ thực hiện theo “**Quy định quản lý ký túc xá sinh viên Đại học Trung Hoa**” và các quy định liên quan.

Trường hợp muốn thu thập dữ liệu cá nhân của sinh viên:

1. **Mục đích:** Quản lý sinh viên vào ký túc xá và nắm rõ quy định.

2. **Thời gian, đối tượng, khu vực sử dụng:** Trong phạm vi trường, sử dụng đến khi sinh viên tốt nghiệp.

3. **Cách sử dụng:** Liên hệ và quản lý lưu trú.

4. **Liên hệ:** Phòng Quản lý sinh viên, Ký túc xá (Tel: 03-518 6166 hoặc 6168).

Tôi đã đọc và đồng ý với nội dung bản cam kết trên.

Ký Tên _____(Tự Ký)

Năm

Tháng

Ngày

Đại học Trung Hoa

Phiếu Kiểm Tra Vệ Sinh và Tài Sản Khi Nhận Phòng Ký Túc Xá

Họ tên: _____ Số Học Sinh: _____ Số Điện thoại: _____

Phòng – Giường: _____ Khu vực công cộng phụ trách: _____

Vật dụng cá nhân 個人物品	Đã Lãnh		Ghi Chú	
	Có	Không		
1 Chìa khóa phòng (kèm 1 kệ sách, 1 tủ quần áo)				
Thẻ điều khiển máy lạnh				
Thiết bị 設備	Hồng Hóc		Ghi Chú	
	Có	Không		
Bàn học (kệ bàn phím), ván giường (thang giường tầng)				
Đèn, quạt, máy lạnh				
Tủ quần áo, ngăn kéo, tủ giày				
Kính, rèm cửa, cửa lưới				
Ổ mạng, điện thoại phòng				
Remote (quạt, máy lạnh)				
Tủ lạnh nhỏ trong phòng (nếu không có thì miễn điện)	Vệ Sinh		Ghi Chú	
	Có	Không		
Tầng 3 KTX 2				
Tầng 2 KTX 4				
Thiết bị vệ sinh 衛浴設備	Vệ Sinh		Ghi Chú	
	Có	Không		
Nhà tắm (phòng không có WC riêng thì miễn điện)				
Nhà vệ sinh (phòng không có WC riêng thì miễn điện)				
Ban công (một số phòng không có ban công thì miễn điện)				
Lưu ý: Khi nhận phòng, thiết bị vệ sinh vui lòng tự chụp hình hoặc quay video lưu lại, để làm căn cứ khi trả phòng cuối kỳ.				
Phân công vệ sinh: (Loại phòng khép kín) 1. Nhà tắm 2. Nhà vệ sinh 3. Ban công	Khu vực mình phụ trách:	Chữ ký đồng ý của bạn cùng phòng:	Chữ ký đồng ý của bạn cùng phòng:	Chữ ký đồng ý của bạn cùng phòng:

Ghi chú:

1. Tất cả thiết bị khi nhận phòng cần kiểm tra kỹ lưỡng, khi trả phòng nếu có hư hỏng sẽ bồi thường theo giá quy định.
 2. Biểu mẫu này cần nộp cho trưởng tầng hoặc nộp về Trung tâm Dịch vụ Lưu trú trong vòng 1 tuần kể từ ngày nhận phòng để lưu hồ sơ